

Purpose of this form

Tämän lomakkeen tarkoitus

This form is part of your claim for an Australian payment.

The information in this form is used to calculate your rate of payment of Australian Pension or review your entitlement under Australian social security law.

Tämä lomake on osa Australian etuushakemustasi.

Tällä lomakkeella annettuja tietoja käytetään sinulle maksettavan Australian eläkkeen määrän laskentaan tai etuutesi uudelleen arviointiin Australian sosiaaliturvalain puitteissa.

Filling in this form Lomakkeen täyttö

- Please use black or blue pen.
- Print in BLOCK LETTERS.
- Mark boxes like this with a ✓ or ✗.
- Where you see a box like this ► **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.
- **Käytä mustaa tai sinistä kuulakärkikynää.**
- Täytä TIKKUKIRJAIMIN.
- Merkitse tällaiset ruudut joko ✓-tai ✗-merkeillä.
- Kohdissa, joissa lukee ► **Siirry kysymykseen 5** hyppää kyseiseen kysymykseen. Välissä oleviin kysymyksiin ei tarvitse vastata.

Important Note: You must return this form with your claim form and **all** other supporting documents and lodge them at the same time. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Tärkeää huomioida: Tämä lomake on palautettava ja jätettävä hakulomakkeen ja **kaikkien** hakemusta tukevien asiakirjojen kanssa yhtä aikaa. Jos kaikkia asiakirjoja ei palauteta, hakemusta ei ehkä oteta vastaan. Käytännöstä poiketaan vain odotettaessa lääkärinlausuntoa tai lausuntoja tai muita lomakkeita kolmannelta osapuolelta.

Returning your form Lomakkeen palautus

Check that all required questions are answered and that **all** forms are signed and dated.

You can return forms and any supporting documents:

In person/by post – to the Finnish Centre for Pensions, Eläketurvakeskus (International Pension Matters).

The Finnish Centre for Pensions, will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. The Finnish Centre for Pensions, will forward all forms and supporting documentation to Services Australia.

Online – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to servicessaustralia.gov.au/centrelinkuploadocs

Continued
Jatkuu

By post – return your documents by sending them to:

**Services Australia
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with the Finnish Centre for Pensions, Eläketurvakeskus (International Pension Matters) will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

Lomakkeen palautus

Tarkista, että kaikkiin vaadittuihin kysymyksiin on vastattu ja **kaikki** lomakkeet on allekirjoitettu ja päivätty.

Lomakkeet ja hakemusta tukevat asiakirjat voi palauttaa:

Henkilökohtaisesti/postitse – Eläketurvakeskukselle (kansainväliset asiat).

Eläketurvakeskuksessa otetaan alkuperäisistä asiakirjoista kopiot ennen niiden palauttamista hakijalle. Hakulomakkeita ei tarvitse kopioida. Jos haluat ottaa hakulomakkeista kopiot, varmista, että pidät itselläsi kopiot, etkä alkuperäistä. Eläketurvakeskus lähettää kaikki lomakkeet ja hakemusta tukevat asiakirjat Services Australia -virastoon.

Verkossa – asiakirjat voi lähettää verkossa (paitsi henkilöllisyysasiakirjat). Lisätietoja verkkotiliin (Online Account) pääsystä ja asiakirjojen lähettämisestä sen kautta voi lukea osoitteessa **servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs**

Postitse – lähetä asiakirjat osoitteeseen:

Services Australia
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia

Jos lähetät alkuperäisiä asiakirjoja, otamme niistä kopiot ja palautamme alkuperäiset asiakirjat lähettäjälle.

Vaikka hakemuksen voikin lähettää suoraan meille, eläkepäättökseen saa tavallisesti helpommin ja nopeammin, jos hakemuksen lähettää Eläketurvakeskukselle (kansainväliset asiat).

For more information Jos haluat lisätietoja

Call us Monday to Friday between 8:00 am and 5.00 pm (Hobart time) on **+61 3 6222 3455**.

Information online – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website **servicesaustralia.gov.au**

Voit soittaa meille numeroon **+61 3 6222 3455** maanantaista perjantaihin klo 8-17 (Hobartin aikaa).

Tietoa verkossa – jos haluat lisätietoja Centrelinkin palveluista ja etuuksista, voit lukea niitä sivustoltamme osoitteessa: **servicesaustralia.gov.au**

Personal details
Henkilötiedot

1 Your name

Hakijan nimi

Mr Mrs Miss Ms Other
Hra Rva Nti Muu

Family name

Sukunimi

First given name

Etunimi

Second given name

Toinen etunimi

2 Your date of birth

Syntymäaika

Day/Päivä	Month/Kuukausi	Year/Vuosi
/	/	/

3 Your Centrelink Reference Number (if known)

Centrelinkin viitenumerosi (jos tiedossa)

<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

4 Your contact phone number

Puhelinnumero

It is important that you include the complete number (including area codes) as we may need to contact you on these numbers.

On tärkeää antaa numero täydellisenä (suuntanumerot mukaan lukien), koska saatamme joutua ottamaan yhteyttä puhelimitse.

Country () Area code ()
Maa () Suuntanumero ()

5 Do you have a partner (married, registered partner, or de facto of the opposite-sex or same-sex)?

Oletko parisuhteessa (avioliitossa, rekisteröidyssä parisuhteessa tai avosuhteessa vastakkaista tai samaa sukupuolta olevan henkilön kanssa)?

No **Go to 12**

Ei **Siirry kysymykseen 12**

Yes **Go to next question**

Kyllä **Siirry seuraavaan kysymykseen**

6 Please read this before answering the following questions.

Lue tämä ennen kuin vastaat seuraaviin kysymyksiin.

If you are CURRENTLY in a relationship, we require you partner's details to assess your entitlement.

Jos olet TÄLLÄ HETKELLÄ parisuhteessa, tarvitsemme etuuksiesi arviointiin myös puolisosasi tiedot.

7 Is your partner also claiming an Australian Age Pension?
Hakeeko myös puolisosasi Australian vanhuuseläkettä?

No **Go to 9**

Ei **Siirry kysymykseen 9**

Yes **Go to next question**

Kyllä **Siirry seuraavaan kysymykseen**

8 Is your partner using this form or a separate form to provide their details?
Käyttääkö puolisosasi tätä vai erillistä lomaketta omien tietojensa antamiseen?

This form

Tätä lomaketta

Separate form

Erillistä

lomaketta

9 Your partner's name

Puolison nimi

Mr Mrs Miss Ms Other
Hra Rva Nti Muu

Family name

Sukunimi

First given name

Etunimi

Second given name

Toinen etunimi

10 Your partner's date of birth

Puolison syntymäaika

Day/Päivä	Month/Kuukausi	Year/Vuosi
/	/	/



CLK0Mod(iA)FI 2012

11 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with Services Australia?

Annatko puolisollesi luvan ottaa yhteyttä Services Australia -virastoon puolestasi?

You can change this authority at any time.
Voit muuttaa lupajärjestelyä milloin tahansa.

No
Ei

Yes
Kyllä

Employment income

Työansiot

12 Are you (and/or your partner) currently paid or expecting to be paid any income from work other than self-employment?

Saatko (sinä ja/tai puoliso) tällä hetkellä tai odotatko saavasi työansioita muutoin kuin itsenäisenä ammatinharjoittajana?

Include all income before tax and other deductions from:

- wages
- salaries
- bonuses
- additional payments.

Do not include self-employment or business income. This will be asked later in the form.

Laske mukaan kaikki tulot ennen veroja ja muita vähennyksiä, joita olet saanut:


- tuntipalkkana
- kuukausipalkkana
- bonuksina
- muina maksuina.

Älä laske mukaan itsenäisenä ammatinharjoittajana tai liiketoiminnasta ansaittuja tuloja. Niitä kysytään myöhemmin.

No **Go to 14**
Ei **Siirry kysymykseen 14**

Yes Give details in the next column
Kyllä Anna tiedot seuraavassa sarakkeessa

AND
JA

 Please attach a copy of your most recent payslip(s).
Liitä lomakkeeseen kopio viimeisimmästä palkkalaskelmasta (-laskelmista).

12 Continued

Jatkuu

1 Person working for this employer
Tälle työnantajalle työskentelevä henkilö?

You Your partner
Hakija Puoliso

Name of employer

Työnantajan nimi

Address of employer

Työnantajan osoite

Country
Maa

Job description

Työn kuvaus

Workplace (if different from your employer's address)

Työpaikka (jos eri kuin työnantajan osoite)

Is this work:

Työsuhteen luonne:

Full time Part time
Kokopäiväinen Osapäiväinen
Seasonal Casual
Kausiluonteinen Satunnainen

Hours worked per fortnight per fortnight
Työtunnit kahdessa viikossa kahdessa viikossa

Gross amount paid per fortnight (before tax and other deductions) per fortnight
Bruttopalkka kahdessa viikossa (ennen veroja ja muita vähennyksiä) kahdessa viikossa

Currency

Valuutta

Do you plan to stop working soon?

Aiotko lopettaa työt pian?

No
Ei

Yes Date you plan to stop working
Kyllä Päivä, jolloin aiot lopettaa työt

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

12 *Continued*
Jatkuu

2 Person working for this employer
Tälle työnantajalle työskentelevä henkilö?

You Your partner
Hakija Puoliso

Name of employer
Työnantajan nimi

Address of employer
Työnantajan osoite

Country
Maa

Job description
Työn kuvaus

Workplace (if different from your employer's address)
Työpaikka (jos eri kuin työnantajan osoite)

Is this work:
Työsuhteen luonne:

Full time Part time
Kokopäiväinen Osapäiväinen

Seasonal Casual
Kausiluonteinen Satunnainen

Hours worked per fortnight per fortnight
Työtunnit kahdessa viikossa kahdessa viikossa

Gross amount paid per
fortnight (before tax and
other deductions) per fortnight
Bruttopalkka kahdessa kahdessa viikossa
viikossa (ennen veroja ja
 muita vähennyksiä)

Currency
Valuutta

Do you plan to stop working soon?
Aiotko lopettaa työt pian?

No
Ei

Yes Date you plan to stop working
Kyllä Päivä, jolloin aiot lopettaa työt

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

If you (and your partner) work for more than 2 employers, attach a separate sheet with details.
Jos sinä (ja puoliso) työskentelette useammalle kuin 2 työnantajalle, liitä tiedot erillisellä arkilla.

13 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?

Saatteko (sinä ja/tai puoliso) tältä työnantajalta työsuhdeetuuksia?

Fringe benefit means a benefit you receive as part of your employment income but not as a wage or salary (e.g. use of a car as part of a salary package).

Työsuhde-etuus tarkoittaa etuutta, jonka saat osana työansioitasi, mutta et rahana (esim. auton käyttö osana palkkopakettia).

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä



Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value.

Liitä lomakkeeseen asiakirjat, joista käy ilmi millainen työsuhde-etuus on ja sen arvo.

14 Please read this before answering the following question.

Lue tämä ennen kuin vastaat seuraavaan kysymykseen.

Market value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

Household contents include

- all normal furniture such as soft furnishings (e.g. curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

Personal effects include

- jewellery for personal use
- hobby collections (e.g. stamps, coins).

Markkina-arvo tarkoittaa summaa, jonka saisit, jos myisit koti-irtaimiston ja henkilökohtaiset tavarasi. Se ei ole jälleenhankintakustannus tai vakuutusarvo.

Koti-irtaimistoon kuuluu

- kaikki tavalliset huonekalut ja kodin tekstiilit (esim. verhot)
- sähkölaitteet (muut kuin kiinteät laitteet, kuten hellat ja sisäänrakennetut laitteet)
- antiikit ja taideteokset.

Henkilökohtaisiin tavaroihin kuuluu

- henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetut korut
- keräilykokoelmat (esim. postimerkit, kolikot).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

Minkä arvioisit sinun (ja puoliso) omistaman kotiirtaimiston ja henkilökohtaisten tavaroidesi nettomarkkinaarvoksi?

Amount
Arvo

Currency
Valuutta

15 Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?
Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) henkivakuutuksia, jotka voidaan muuttaa rahaksi?

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

ÄLÄ sisällytä tämän kysymyksen vastaukseen tietoja life office- tai friendly society- vakuutuksista. Niistä kysytään erikseen myöhemmin.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA



Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.

Liitä lomakkeeseen vakuutuskirja sekä viimeisin tiliote jokaisesta allaluetellusta vakuutuksesta.

1 Name of insurance company
Vakuutusyhtiön nimi

Policy number

Vakuutuksen numero

Surrender value
Takaisinostoarvo

Currency
Valuutta

Owned by:
Omistaja:

You
Hakija

Your partner
Puoliso

2 Name of insurance company
Vakuutusyhtiön nimi

Policy number

Vakuutuksen numero

Surrender value
Takaisinostoarvo

Currency
Valuutta

Owned by:
Omistaja:

You
Hakija

Your partner
Puoliso

15 *Continued*
Jatkuu

3 Name of insurance company
Vakuutusyhtiön nimi

Policy number
Vakuutuksen numero

Surrender value
Takaisinostoarvo

Currency
Valuutta

Owned by: You Your partner
Omistaja: Hakija Puoliso

4 Name of insurance company
Vakuutusyhtiön nimi

Policy number
Vakuutuksen numero

Surrender value
Takaisinostoarvo


Currency
Valuutta

Owned by: You Your partner
Omistaja: Hakija Puoliso

If you require more space, attach a separate sheet with details.
Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

16 Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?
Saatko (sinä ja/tai puolisosi) tuloja ansioturvavakuutuksesta?

No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes  Please attach the policy document and the latest statement for this policy.
Kyllä Liitä lomakkeeseen vakuutusasiakirja ja viimeisin laskelma.

17 Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/ funeral investments, including a pre-paid funeral?
Onko sinulla (ja/tai puolisollasi) hautaustalletuksia tai -investointeja, mukaan lukien ennakoon maksetut hautajaiset?

No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

1 Name of company
Yhtiön nimi

Name of product
Tuotteen nimi

APIR code (if known)
APIR -tunnus (jos tiedossa)

Purchase price including instalments but not interest
Ostohinta mukaan lukien osamaksuerät, mutta ilman korkoa

Current value
Nykyarvo

Currency
Valuutta

Your share
Osuutesi

%

Partner's share
Puolisosi osuus

%

2 Name of company
Yhtiön nimi

Name of product
Tuotteen nimi

APIR code (if known)
APIR -tunnus (jos tiedossa)

Purchase price including instalments but not interest
Ostohinta mukaan lukien osamaksuerät, mutta ilman korkoa

Current value
Nykyarvo

Currency
Valuutta

Your share
Osuutesi

%

Partner's share
Puolisosi osuus

%


If you require more space, attach a separate sheet with details.
Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

- 18** Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?

Oletko (sinä ja/tai puolisesi) tehnyt sopimuksen hautajaisten järjestelyistä, joista sovittu summa on jo maksettu palvelun tarjoajalle tai sillä on ostettu palveluntarjoajalle nimettyjä hautaustalletuksia (bond)?

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes  Please attach a copy of the contract.
Kyllä Liitä lomakkeeseen kopio sopimuksesta.

Vehicles

Ajoneuvot

- 19** Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?

Omistatko (sinä ja/tai puolisesi) moottoriajoneuvoja, veneitä, matkailuperävaunuja tai perävaunuja?

Do NOT include a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

ÄLÄ sisällytä ajoneuvoa, venettä, matkailuperävaunua tai perävaunua, jossa asut.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

1 Make (e.g. Toyota) Merkki (esim. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Malli (esim. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Vuosi	Market value Markkina-arvo
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Velkaa	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

- 19** Continued

Jatkuu

2 Make (e.g. Toyota) Merkki (esim. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Malli (esim. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Vuosi	Market value Markkina-arvo
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Velkaa	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

3 Make (e.g. Toyota) Merkki (esim. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Malli (esim. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Vuosi	Market value Markkina-arvo
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Velkaa	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

4 Make (e.g. Toyota) Merkki (esim. Toyota)	Model (e.g. Corolla) Malli (esim. Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Vuosi	Market value Markkina-arvo
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Velkaa	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

- 20** Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name, inside and outside Australia.

Anna tiedot kaikista (sinun ja/tai puoliso) pankkitileistä, mukaan lukien määräaikaistalletukset, yhteistilit ja millään tahansa muulla nimellä Australiassa ja sen ulkopuolella olevat tilit.



Please attach the latest statement for each account.

Liitä lomakkeeseen jokaisen tilin viimeisin tiliote.

1 Name of institution
Rahalaitoksen nimi

Type of account (e.g. savings, cheque)
Tilityyppi (esim. säästö-, sekkitili)

Account number
Tilinumero

Account balance
Tilin saldo

Currency
Valuutta

Name of account holder(s)/
Tilinhaltijan (-haltijoiden) nimet

2 Name of institution
Rahalaitoksen nimi

Type of account (e.g. savings, cheque)
Tilityyppi (esim. säästö-, sekkitili)

Account number
Tilinumero

Account balance
Tilin saldo

Currency
Valuutta

Name of account holder(s)/
Tilinhaltijan (-haltijoiden) nimet

3 Name of institution
Rahalaitoksen nimi

Type of account (e.g. savings, cheque)
Tilityyppi (esim. säästö-, sekkitili)

Account number
Tilinumero

Account balance
Tilin saldo

Currency
Valuutta

Name of account holder(s)/
Tilinhaltijan (-haltijoiden) nimet

4 Name of institution
Rahalaitoksen nimi

Type of account (e.g. savings, cheque)
Tilityyppi (esim. säästö-, sekkitili)

Account number
Tilinumero

Account balance
Tilin saldo

Currency
Valuutta

Name of account holder(s)/
Tilinhaltijan (-haltijoiden) nimet

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

Bonds and debentures
Velkakirjat ja debentuurit

- 21 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?
Onko sinulla (ja/tai puolisollassi) velkakirjoja tai debentureja?

Include investments inside and outside Australia.
Do NOT include friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.
Sisällytä investoinnit Australiassa ja sen ulkopuolella.
ÄLÄ sisällytä tämän kysymyksen vastaukseen tietoja friendly society- tai henkivakuutuksista. Niistä kysytään erikseen myöhemmin.

- No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen
- Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

AND
JA

 Please attach the latest statement for each investment listed below.
Liitä lomakkeeseen viimeisin tilite jokaisesta allaluetellusta sijoituksesta.

1 Type of investment
Sijoitustyyppi

Name of company
Yhtiön nimi

Current amount invested
Investoinnin määrä tällä
hetkellä

Currency
Valuutta

Your share %
Osuutesi %

Partner's share %
Puolisosi osuus %

2 Type of investment
Sijoitustyyppi

Name of company
Yhtiön nimi

Current amount invested
Investoinnin määrä tällä
hetkellä

Currency
Valuutta

Your share %
Osuutesi %

Partner's share %
Puolisosi osuus %

If you require more space, attach a separate sheet with details.
Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.


Money on loan
Lainat

- 22 Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?
Oletko (sinä ja/tai puolisosi) lainannut rahaa kenellekään henkilölle tai organisaatiolle?

Include all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.
Sisällytä kaikki lainat, olivatpa ne perheenjäsenille, muille henkilöille tai organisaatioille tai säätiöille.

- No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen
- Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

AND
JA

 Please attach a document which gives details for each loan (if available).
Liitä lomakkeeseen asiakirja, josta ilmenee kunkin lainan tiedot (jos saatavana).

1 Who did you lend the money to?
Kenelle olet lainannut rahaa?

Date lent

Lainauspäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi

Current balance of loan
Lainan nykyinen saldo

Lent by you %
Lainaaasi %
osuus

Amount lent

Lainaussumma

Currency
Valuutta

Lent by your partner %
Puolisosi %
lainaama osuus

2 Who did you lend the money to?
Kenelle olet lainannut rahaa?

Date lent

Lainauspäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi

Current balance of loan
Lainan nykyinen saldo

Lent by you %
Lainaaasi %
osuus

Amount lent

Lainaussumma

Currency
Valuutta

Lent by your partner %
Puolisosi %
lainaama osuus

If you (and/or your partner) have more than 2 loans, attach a separate sheet with details.
Jos olet (sinä ja/tai puolisosi) lainannut useamman kuin 2 lainaa, anna tiedot erillisellä arkilla.

23 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities **LISTED** on an Australian Stock Exchange (e.g. ASX, NSX, APX or Chi-X)* or a stock exchange outside Australia?
Onko sinulla (ja/tai puolisollassi) osakkeita, optioita, merkintäosuuksia, vaihtovelkakirjoja, warrantteja tai muita arvopapereita, jotka on **NOTEERATTU** missä pörssissä tahansa Australiassa (esim. ASX, NSX, APX tai Chi-X)* tai muualla?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Sisällytä osakekaupat erivapauden saaneilla pörssimarkkinoilla


ÄLÄ sisällytä:

- varainhoidossa olevia sijoituksia
- marginlainalla ostettuja investointeja.

No Go to next question
Ei *Siirry seuraavaan kysymykseen*

Yes Give details below
Kyllä *Anna tiedot alla*

AND/JA

 Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.
Liitä lomakkeeseen viimeksi saamasi selvitys, josta näkyy jokaisen alla luetellun osakkeen tiedot.

1 Name of company
Yhtiön nimi

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Osake/sijoitustyyppi (esim. tavallinen osake, optio)

ASX* code (if known) ASX* -tunnus (jos tiedossa)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Nykyinen markkina-arvo (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country (if share is NOT listed on the ASX*) Maa (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)	Number of shares or other securities Osakkeiden tai muiden arvopapereiden määrä
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi	Partner's share Puolisosi osuus
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

2 Name of company
Yhtiön nimi

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Osake/sijoitustyyppi (esim. tavallinen osake, optio)

ASX* code (if known) ASX* -tunnus (jos tiedossa)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Nykyinen markkina-arvo (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country (if share is NOT listed on the ASX*) Maa (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)	Number of shares or other securities Osakkeiden tai muiden arvopapereiden määrä
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi	Partner's share Puolisosi osuus
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

3 Name of company
Yhtiön nimi

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
Osake/sijoitustyyppi (esim. tavallinen osake, optio)

ASX* code (if known) ASX* -tunnus (jos tiedossa)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Nykyinen markkina-arvo (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country (if share is NOT listed on the ASX*) Maa (jos osaketta EI ole noteerattu ASX:ssa*)	Number of shares or other securities Osakkeiden tai muiden arvopapereiden määrä
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi	Partner's share Puolisosi osuus
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.
Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

24 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange, inside or outside Australia?

Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) osakkeita, optioita tai merkintäosuuksia JULKISESSA yhtiössä, jota ei ole noteerattu missään pörssissä Australiassa tai sen ulkopuolella?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Sisällytä osakekaupat erivapauden saaneilla pörssimarkkinoilla

ÄLÄ sisällytä:

- varainhoidossa olevia sijoituksia
- marginlainalla ostettuja investointeja.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND/JA



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Liitä lomakkeeseen viimeksi saamasi selvitys, josta näkyy jokaisen alla luetellun osakkeen tiedot.

1 Name of company

Yhtiön nimi

Type of shares

Osaketyyppi

Number of shares

Osakkeiden määrä

Current market value

Nykyinen markkina-arvo

Currency

Valuutta

Your share
Osuutesi %

Partner's share
Puolisosi osuus %

2 Name of company

Yhtiön nimi

Type of shares

Osaketyyppi

Number of shares

Osakkeiden määrä

Current market value

Nykyinen markkina-arvo

Currency

Valuutta

Your share
Osuutesi %

Partner's share
Puolisosi osuus %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

Managed investments and superannuation
Varainhoidossa olevat sijoitukset ja työeläke

25 Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?

Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) varainhoidossa olevia sijoituksia joko Australiassa tai muualla?

Include investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

Do NOT include:

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

*APIR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

Sisällytä sijoitussäätiöt, henkilökohtaiset sijoitussuunnitelmat, life office- ja friendly society -velkakirjat.

ÄLÄ sisällytä:

- henkivakuutuksia tai työeläkesijoituksia ja investointien siirtoja
- Sijoituksia, joiden hankinnan vakuutena ovat itse sijoitukset eli ns. marginlainsijoituksia.

*APIR on Australian rahastojohtajien tavallisesti käyttämä tunnus, jolla tunnistetaan yksittäiset rahoitusalan tuotteet.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND/JA



Please attach documents which show details for each investment listed below.

Liitä lomakkeeseen asiakirjat, joissa on jokaisen alla luetellun investoinnin tiedot.

1 Name of company

Yhtiön nimi

Name of product (e.g. investment trust)

Tuotteen nimi (esim. sijoitussäätiö)

Type of product/option (e.g. balanced, growth)

Tuote-/optiotyyppi (esim. tasautettu, kasvu)

APIR* code (if known)

APIR* -tunnus (jos tiedossa)

Number (if applicable)

Numero (jos soveltuva)

Current market value
of investment

Investoinnin nykyinen
markkina-arvo

Currency

Valuutta

Your share
Osuutesi %

Partner's share
Puolisosi osuus %

25 *Continued**Jatkuu*

2 Name of company Yhtiön nimi	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) Tuotteen nimi (esim. sijoitussäätiö)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) Tuote-/optiotyyppi (esim. tasautettu, kasvu)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* -tunnus (jos tiedossa)	Number (if applicable) Numero (jos soveltuva)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment	
Investoinnin nykyinen markkina-arvo	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

3 Name of company Yhtiön nimi	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) Tuotteen nimi (esim. sijoitussäätiö)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) Tuote-/optiotyyppi (esim. tasautettu, kasvu)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* -tunnus (jos tiedossa)	Number (if applicable) Numero (jos soveltuva)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment	
Investoinnin nykyinen markkina-arvo	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

26 Do you (and/or your partner) own any managed investments or securities purchased with a margin loan? Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) mitään varainhoidossa olevia sijoituksia tai marginalainasijoituksia tai -arvopapereita?

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA



Please attach the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.

Liitä lomakkeeseen viimeisin tiliote, josta ilmenevät kuhunkin investointiin liittyvät marginalainan (tai -lainojen) tiedot.

1 Name of margin loan company Marginlainan antaneen yhtiön nimi		
<input type="text"/>		
Current portfolio Nykyiset sijoitukset	APIR code (if known) APIR -tunnus (jos tiedossa)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance Marginlainan saldo tällä hetkellä		
Your share Osutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %	<input type="text"/>

2 Name of margin loan company Marginlainan antaneen yhtiön nimi		
<input type="text"/>		
Current portfolio Nykyiset sijoitukset	APIR code (if known) APIR -tunnus (jos tiedossa)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance Marginlainan saldo tällä hetkellä		
Your share Osutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %	<input type="text"/>

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

- 27 In the last 12 months have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home? Oletko (sinä ja/tai puoliso) ottanut asuntoasi vastaan lainaa viimeisen 12 kuukauden aikana?

Include:

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

Do NOT include:

- a mortgage taken out to purchase your home.

Sisällytä:

- Asuntokiinteistön konversiolaina
- Käänteinen asuntolaina.

ÄLÄ sisällytä:

- oman kodin ostoon otettua asuntolainaa.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA



Please attach a copy of the loan agreement or contract.

Liitä lomakkeeseen kopio lainasopimuksesta.

Name of the organisation agreement entered into with
Organisaation nimi, jonka kanssa sopimus on tehty

Address of the organisation
Organisaation osoite

Country
Maa

Entered into by: You Your partner
Sopimuksen solmija: Hakija Puoliso

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

- 28 Please read this before answering the following questions.

Lue tämä ennen kuin vastaat seuraaviin kysymyksiin.

YOU should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are age pension age or claiming Age Pension.

Vastaa tähän kysymykseen **VAIN** jos olet ja/tai puoliso on eläkeiässä tai haette vanhuuseläkettä.

See the table below for age pension qualifying age. Katso vanhuuseläkeikä alla olevasta taulukosta.

Date of birth

Qualifying age

On or before

31 December 1953

You meet the age requirements now

1 January 1954 to

30 June 1955

66 years

1 July 1955 to

31 December 1956

66 years 6 months

From 1 January 1957

67 years

Syntymäaika

Eläkkeeseen

oikeuttava ikä

Olet nyt eläkkeeseen oikeuttavassa iässä

31.12.1953 tai sitä aiemmin

1.1.1954-30.6.1955

66 vuotta

1.7.1955-31.12.1956

66 vuotta 6 kuukautta

1.1.1957 alkaen

67 vuotta

28 Continued*Jatkuu*

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?

Onko sinulla (ja/tai puolisollassi) investointeja Australian työeläkerahastoissa, jotka ovat kertymävaiheessa eivätkä vielä maksa eläkettä?

Include:

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

Sisällytä:

- Työeläkerahastot, kuten kaupan, teollisuuden, yritystai työnantajasektorin ja julkisen sektorin rahastot
- eläkesäästötilit
- itse hoidetuissa työeläkerahastoissa (SMSF) ja pienissä APRA-rahastoissa (SAF) olevat varat, jos rahastot noudattavat valtion määräyksiä.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details in the next column

Kyllä Anna tiedot seuraavassa sarakkeessa

AND**JA**

Please attach the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, attach the financial returns and member statement for the fund.

Liitä lomakkeeseen viimeisin tilioite jokaisesta työeläkerahastosta. Jos kyseessä on SMSF tai SAF, mukaan liitetään rahaston vuotuiset tilinpäätökset ja jäsentilioite.

28 Continued*Jatkuu*

1 Name of institution/fund manager
Laitoksen tai rahastonhoitajan nimi

Name of fund
Rahaston nimi

Current market value
Nykyinen markkina-arvo

Currency
Valuutta

Owned by: You Your partner
Omistaja: Hakija Puoliso

2 Name of institution/fund manager
Laitoksen tai rahastonhoitajan nimi

Name of fund
Rahaston nimi

Current market value
Nykyinen markkina-arvo

Currency
Valuutta

Owned by: You Your partner
Omistaja: Hakija Puoliso

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

29 Please read this before answering the following questions.

Lue tämä ennen kuin vastaat seuraaviin kysymyksiin.

An income stream is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

An income stream may be payable by:

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

Types of income streams include:

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (e.g. ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

Tulovirta tarkoittaa säännöllisiä maksuja, joita rahoituslaitos tai työnantaja maksaa eliniän tai ennalta määrätyn jakson Australian vakavaraisuussääntöjen mukaan.

Australian ulkopuolelta saatava tulovirta arvioidaan eri tavalla kuin Australian sisäinen tulovirta.

Tulovirran maksajana voi olla:

- rahoituslaitos
- eläkesäästötili
- työeläkerahasto
- itse hoidettu työeläkerahasto (SMSF)
- pieni APRA-rahasto (SAF).

Tulovirta voi olla esimerkiksi:

- tilipohjainen eläke (kohdennettu eläke)
- markkinasidonnainen eläke (määräaikainen kohdennettu eläke)
- elinkorko
- määritetty etuusperusteinen eläke (esim. ComSuper-, State Super -eläkkeet)
- työeläke (määrittämätön etuus).

29 Continued

Jatkuu

Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Saatko (sinä ja/tai puoliso) tuloja mistään tulovirtatuotteista?

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA



You (and/or your partner) will need to attach a **Details of Income Stream Product** form (SA330) or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.

If you do not have this form, go to our website

servicesaustralia.gov.au/forms

Liitä lomakkeeseen (sinä ja/tai puoliso) lomake Tiedot tulovirtatuotteesta (**Details of Income Stream Product, SA330**) tai vastaava liite jokaisesta Australian tulovirtatuotteesta.

Lomakkeen tai liitteen täyttää tuotteen tarjoaja tai itse hoidetun työeläkerahaston (SMSF) tai pienen APRA-rahaston (SAF) toimitsija tai SMSF-rahaston hoitaja.

Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa **servicesaustralia.gov.au/forms**

1 Name of product provider/SMSF/SAF
Tuotteen tarjoajan/SMSF-/SAF-rahaston nimi

Type of income stream

Tulovirtatyyppi

Product reference number

Tuotteen viitenumero

Commencement date

Alkamispäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi / / /

Owned by:

Omistaja:

You

Hakija

Your partner

Puoliso

2 Name of product provider/SMSF/SAF
Tuotteen tarjoajan/SMSF-/SAF-rahaston nimi

Type of income stream
Tulovirtatyyppi

Product reference number
Tuotteen viitenumero

Commencement date
Alkamispäivä

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

Owned by: You Your partner
Omistaja: Hakija Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 2 income stream products, attach a separate sheet with details.
Jos sinulla (ja/tai puolisolasi) on useampi kuin 2 tulovirtatuotetta, liitä tiedot erillisellä arkilla.

Other investments
Muut investoinnit

30 Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) varoja investoituna tai saatteko tuloja mistään muista sijoituksista, joita ei ole tässä lomakkeessa muualla mainittu?

Include all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

Do NOT include real estate inside or outside Australia, private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.

Sisällytä kaikki Australiassa ja sen ulkopuolella olevat investoinnit, joita ei ole mainittu muualla tässä lomakkeessa.


ÄLÄ sisällytä Australiassa tai sen ulkopuolella olevia kiinteistöjä, yksityisiä säätiöitä, yksityisiä yhtiöitä tai liikeyrityksiä. Näistä kysytään erikseen myöhemmin.

No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA

 Please attach documents which show details for each investment listed below.
Liitä lomakkeeseen asiakirjat, joista näkyy kaikkien allalueteltujen sijoitusten tiedot.

1 Name of investment
Sijoituksen nimi

Name of organisation/company
Organisaation/yhtiön nimi

Current value of investment
Investoinnin nykyarvo

Income received in last 12 months
Viimeisen vuoden aikana saadut tulot

Currency
Valuutta

Your share
Osuutesi

Partner's share
Puolisosi osuus

2 Name of investment
Sijoituksen nimi

Name of organisation/company
Organisaation/yhtiön nimi

Income received in last 12 months
Viimeisen vuoden aikana saadut tulot

Current value of investment
Investoinnin nykyarvo

Currency
Valuutta

Your share
Osuutesi

Partner's share
Puolisosi osuus

3 Name of investment
Sijoituksen nimi

Name of organisation/company
Organisaation/yhtiön nimi

Income received in last 12 months
Viimeisen vuoden aikana saadut tulot

Current value of investment
Investoinnin nykyarvo

Currency
Valuutta

Your share
Osuutesi

Partner's share
Puolisosi osuus

If you require more space, attach a separate sheet with details.
Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

31 In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

Oletko (sinä ja/tai puoliso) viimeisen viiden vuoden aikana antanut, myynyt arvoa alhaisemmalla hinnalla tai luovuttanut oikeutesi käteiseen, varallisuuteen, kiinteistöön tai tuloihin?

Include forgiven loans and shares in private companies.
Sisällytä anteeksiannettut lainat ja osakkeet yksityisyhtiöissä.

No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

1 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)
Mitä luovutit tai möit arvoa alhaisemmalla hinnalla (esim. rahaa, hoitoa, kakkoskodin, maata, maatilan)

Date given or sold
Luovutus- tai myyntipäivä

What it was worth
Minkä arvoinen se oli

Amount you received for the item
Miten paljon sait siitä

Currency
Valuutta

Gift made by
Lahjan antoi

You
Hakija

Your partner
Puoliso

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?
Oliko tämä lahjoitus Special Disability Trust (SDT):lle (erityiseen vammaisrahastoon)?

Jatkuu

2 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)
Mitä luovutit tai möit arvoa alhaisemmalla hinnalla (esim. rahaa, hoitoa, kakkoskodin, maata, maatilan)

Date given or sold
Luovutus- tai myyntipäivä

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

What it was worth
Minkä arvoinen se oli

Amount you received for the item
Miten paljon sait siitä

Currency
Valuutta

Gift made by
Lahjan antoi

You %
Hakija

Your partner %
Puoliso

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?
No Yes
Ei Kyllä

Oliko tämä lahjoitus Special Disability Trust (SDT):ile (erityiseen vammaisrahastoon)?

3 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, care, second home, land, farm)
Mitä luovutit tai möit arvoa alhaisemmalla hinnalla (esim. rahaa, hoitoa, kakkoskodin, maata, maatilan)

Date given or sold
Luovutus- tai myyntipäivä

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

What it was worth
Minkä arvoinen se oli

Amount you received for the item
Miten paljon sait siitä

Currency
Valuutta

Gift made by
Lahjan antoi

You %
Hakija

Your partner %
Puoliso

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?
No Yes
Ei Kyllä

Oliko tämä lahjoitus Special Disability Trust (SDT):ile (erityiseen vammaisrahastoon)?

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Jos tarvitset lisätilaa, liitä tiedot hakemukseen erillisellä arkilla.

Other pension-type payments from outside Australia
Muut Australian ulkopuoliset eläketyyppiset etuudet

32 Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?

Saatko (sinä ja/tai puoliso) tuloja Australian ulkopuolelta?

Include:

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- compensation payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.

Sisällytä:

- eläke- tai vanhuusetuudet
- etuudet vamman tai työkyvyttömyyden johdosta
- etuudet leskeyden tai orpouden johdosta
- etuudet lapsista
- työeläkkeet
- sotavammatuudet
- rintamamiesetuudet
- sotalaskietuudet
- sotakorvaukset
- korvaukset
- muut Australian ulkopuolelta saatavat eläkkeet, etuudet tai tuet.

No Go to next question


Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details on the next page

Kyllä Anna tiedot seuraavalla sivulla

AND

JA

 Please attach the most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (e.g. pension certificate).
Liitä lomakkeeseen asiakirja, josta näkyy viimeisimmät tiedot jokaisesta saamastasi eläkkeestä, etuudesta tai tuesta (esim. eläketodistus)

32 *Continued*
Jatkuu

1 Type of payments Etuus	
<input type="text"/>	
Paid in name of Maksettu nimelle	
<input type="text"/>	
Authority paying it Maksava viranomainen	
<input type="text"/>	
Country paying it Maksava maa	Reference number Viitenumero
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Maksun määrä ennen vähennyksiä	Currency of payment Maksun valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? Miten usein maksetaan?	Received by Maksun saaja You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Hakija Puoliso
<input type="text"/>	

2 Type of payments Etuus	
<input type="text"/>	
Paid in name of Maksettu nimelle	
<input type="text"/>	
Authority paying it Maksava viranomainen	
<input type="text"/>	
Country paying it Maksava maa	Reference number Viitenumero
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Maksun määrä ennen vähennyksiä	Currency of payment Maksun valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? Miten usein maksetaan?	Received by Maksun saaja You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Hakija Puoliso
<input type="text"/>	

If you (and/or your partner) receive more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.
Jos saat (sinä ja/tai puolisosi) useampaa kuin 2 etuutta, liitä tiedot erillisellä arkilla.

33 Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similiar payment in the next 12 months?

Aiotko (sinä ja/tai puolisosi) hakea mitään eläkettä, etuutta, tukea, työeläkettä, korvausta tai muuta samankaltaista etuutta seuraavan vuoden aikana?

No Go to next question
Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

1 Type of payment Etuus	
<input type="text"/>	
Country claiming from Maa, josta haetaan	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Milloin aiot hakea?	Who is claiming this payment? Kumpi hakee etuutta?
Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Hakija Puoliso

2 Type of payment Etuus	
<input type="text"/>	
Country claiming from Maa, josta haetaan	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Milloin aiot hakea?	Who is claiming this payment? Kumpi hakee etuutta?
Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Hakija Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 2 types of payments, attach a separate sheet with details.
Jos aiot (sinä ja/tai puolisosi) hakea useampaa kuin 2 etuutta, liitä tiedot erillisellä arkilla.

Money from boarders and lodgers
Täysihoitolaisilta ja vuokralaisilta saadut tulot

- 34 Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?
Saatko (sinä ja/tai puoliso) tuloja kanssanne asuvilta täysihoitolaisilta tai vuokralaisilta?

Include boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (e.g. granny flat).

Do NOT include family members (e.g. son, daughter, parent).

Sisällytä täysihoitolaiset tai vuokralaiset, jotka asuvat kanssanne tai samalla tontilla olevassa asunnossa (esim. mummonmökki).

ÄLÄ sisällytä perheenjäseniä (esim. poika, tytär, vanhempi).

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

1 Name of boarder or lodger
Täysihoitolaisen tai vuokralaisen nimi

Relationship to you (e.g. friend, cousin)
Suhde hakijaan (esim. ystävä, serkku)

Number of meals you provide each day
Päivittäin tarjottujen aterioiden lukumäärä

 each day
päivässä

Amount paid for board or lodging
Täysihoitomaksu tai vuokra

Currency
Valuutta

How often paid
Miten usein maksetaan

Date boarder or lodger started paying
Mistä lähtien maksettu

 Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi / /

34 Continued
Jatkuu

2 Name of boarder or lodger
Täysihoitolaisen tai vuokralaisen nimi

Relationship to you (e.g. friend, cousin)
Suhde hakijaan (esim. ystävä, serkku)

Number of meals you provide each day
Päivittäin tarjottujen aterioiden lukumäärä

 each day
päivässä

Amount paid for board or lodging
Täysihoitomaksu tai vuokra

Currency
Valuutta

How often paid
Miten usein maksetaan

Date boarder or lodger started paying
Mistä lähtien maksettu

 Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi / /

3 Name of boarder or lodger
Täysihoitolaisen tai vuokralaisen nimi

Relationship to you (e.g. friend, cousin)
Suhde hakijaan (esim. ystävä, serkku)

Number of meals you provide each day
Päivittäin tarjottujen aterioiden lukumäärä

 each day
päivässä

Amount paid for board or lodging
Täysihoitomaksu tai vuokra

Currency
Valuutta

How often paid
Miten usein maksetaan

Date boarder or lodger started paying
Mistä lähtien maksettu

 Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi / /

If you (and/or your partner) have more than 3 boarders or lodgers, attach a separate sheet with details.
Jos täysihoitolaisia tai vuokralaisia (sinulla ja/tai puolisolasi) on useampia kuin 3, liitä tiedot erillisellä arkilla.

35 Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?

Saatko (sinä ja/tai puoliso) Australian valtiolta mitään muita maksusuorituksia kuin Centrelinkin maksamia toimeentuloa tukevia etuuksia?

For example, an Australian family assistance payment.
Esimerkiksi Australian perhe-etuutta.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

AND

JA



Please attach a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).

Liitä lomakkeeseen kirje tai muita asiakirjoja, joista näkyy jokaisen etuuden (paitsi meidän maksamiemme) viitenumero ja tiedot.

1 Type of payment

Maksun luonne

Who pays it

Maksaja

Reference number
(if known)

Viitenumero (jos tiedossa)

Date commenced
(if known)

Alkamispäivä (jos tiedossa)

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi
/ /

Paid to

Maksunsaaja

You

Hakija

Your partner

Puoliso

2 Type of payment

Maksun luonne

Who pays it

Maksaja

Reference number
(if known)

Viitenumero (jos tiedossa)

Date commenced
(if known)

Alkamispäivä (jos tiedossa)

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi
/ /

Paid to

Maksunsaaja

You

Hakija

Your partner

Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 2 payments, attach a separate sheet with details.

Jos saat (sinä ja/tai puoliso) useampaa kuin kahta etuutta, liitä tiedot erillisellä arkilla.

Lump sum payment

Kertaluontoinen maksu

36 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?

Oletko (sinä ja/tai puoliso) saaneet viimeisen vuoden aikana kertaluontoisen maksun, jota ei ole mainittu muualla tässä lomakkeessa?

Do NOT include compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

ÄLÄ sisällytä korvauksia, vakuutuksesta tai vahingonkorvauksesta saamiasi kertaluontoisia maksuja. Niistä kysytään myöhemmin erikseen.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

1 Type of lump sum

Millainen kertaluontoinen maksu

Amount paid

Maksettu summa

Currency

Valuutta

Date paid

Maksupäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi
/ /

Payment received by

Maksunsaaja

You Your partner
Hakija Puoliso

2 Type of lump sum

Millainen kertaluontoinen maksu

Amount paid

Maksettu summa

Currency

Valuutta

Date paid

Maksupäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi
/ /

Payment received by

Maksunsaaja

You Your partner
Hakija Puoliso

3 Type of lump sum

Millainen kertaluontoinen maksu

Amount paid

Maksettu summa

Currency

Valuutta

Date paid

Maksupäivä

Day/Päivä / Month/Kuukausi / Year/Vuosi
/ /

Payment received by

Maksunsaaja

You Your partner
Hakija Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 3 lump sum payments, attach a separate sheet with details.

Jos kertaluontoisia maksuja (sinulle ja/tai puolisollesi) on useampia kuin 3, liitä tiedot erillisellä arkilla.

- 37** Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?
Saatko (sinä ja/tai puoliso) muualta mitään muita tuloja, joita ei ole mainittu tässä lomakkeessa?

Include income from:

- gratuities
- other government departments (e.g. study allowance, War Widow's/ Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

Note: Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

Do NOT include compensation or damages payments. You will be asked about these in a later question.

Sisällytä tulot, jotka on saatu:

- ylimääräisistä palkkioista
- muista valtion virastoista (esim. opintotuki, sotalesken/rintamamieseläke)
- otteluista tai urheilusta saatavista maksuista
- muista Australiasta tai sen ulkopuolelta saaduista maksuista
- mistään muista tuloista, joita ei ole mainittu muualla tässä lomakkeessa.

Huom: Tuloihin sisältyvät maksut luontoiskorvauksina, kuten ei-rahallinen korvaus palveluista.

ÄLÄ sisällytä korvauksia tai vahingonkorvausmaksuja. Näistä kysytään erikseen myöhemmin.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details in the next column

Kyllä Anna tiedot seuraavassa sarakkeessa

AND

JA



Please attach documents which show details of the payment (e.g. statement from other Government departments).
Liitä lomakkeeseen asiakirjat, joissa on maksujen tiedot (esim. muiden valtion virastojen antama tiliote).

37 Continued

Jatkuu

1 Type of payment
Maksun luonne

Who pays it

Maksaja

Amount received before
tax and other deductions

Saatu summa ennen
veroja ja muita
vähennyksiä

Currency
Valuutta

How often paid

Miten usein maksetaan

If part of amount is for
children – how much
Jos osa maksusta on
lapsista – kuinka paljon

Paid to

Maksunsaaja

You

Hakija

Your partner

Puoliso

2 Type of payment
Maksun luonne

Who pays it

Maksaja

Amount received before
tax and other deductions

Saatu summa ennen
veroja ja muita
vähennyksiä

Currency
Valuutta

How often paid

Miten usein maksetaan

If part of amount is for
children – how much
Jos osa maksusta on
lapsista – kuinka paljon

Paid to

Maksunsaaja

You

Hakija

Your partner

Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 2 other payments, attach a separate sheet with details.

Jos sinä (ja/tai puoliso) saatte useampia kuin 2 muuta etuutta, liitä tiedot erillisellä arkilla.

Cash holdings
Käteisvarat

- 38 Do you (and/or your partner) have any cash holdings?
Onko sinulla (ja/tai puolisollassi) mitään käteisvaroja?

Include notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

Do NOT include cash you have for shopping and other day to day expenses.

Sisällytä setelit ja kolikot, joita säilytät tallelokerossa tai pidät tallessa viemättä niitä pankkitilille tai joita joku toinen pitää tallessa puolestasi.

ÄLÄ sisällytä käteisvaroja, joita pidät kaupassa käyntiä ja muita päivittäismenoja varten.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

Total amount Koko summa	Currency Valuutta
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Osuutesi <input type="text"/> %	Partner's share Puolisosi osuus <input type="text"/> %

Compensation
Korvaukset


- 39 Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?

Saatko (sinä ja/tai puolisosi) tai onko sinulla oikeus hakea korvausta vakuutuksesta, vahingonkorvausta tai korvausta (jos se liittyy kokonaan tai osittain henkilökohtaisesta vahingosta johtuvaan ansionmenetykseen tai työkyvyttömyyteen)?

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Compensation and damages** form (Mod C). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Korvaukset ja vahingonkorvaukset (Mod C)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

Property
Kiinteä varallisuus

- 40 Do you (and/or your partner) own or partly own any property inside or outside Australia, other than the home in which you live?

Onko sinulla (ja/tai puolisollassi) omistusoikeus tai osaomistusoikeus mihinkään Australiassa tai sen ulkopuolella olevaan kiinteistöön, paitsi omaan asuntoosi?

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jokaisen kiinteistön tiedot tulee antaa erillisellä lomakkeella. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

41 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?

Oletko tai oletko ollut (sinä ja/tai puoliso) osakkaana yksityisessä säätiössä?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
- relinquished control of a private trust since 1 January 2002
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Voit olla tai ollut:

- johtokunnan jäsen
- nimeävä jäsen
- edunsaaja


tai:

- oletko myöntänyt lainaa yksityiselle säätiölle
- oletko lahjoittanut rahaa, varallisuutta tai yksityisomaisuutta yksityissäätiölle viimeisen 5 vuoden aikana
- oletko luopunut yksityissäätiön hallinnasta 1. tammikuuta 2002 jälkeen
- saatko yksityistä elinkorkoa
- onko sinulla elinikäinen hallintaoikeus
- oletko kuolinpesän osakas.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Private Trust** form (Mod PT). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Yksityissäätiö (Mod PT)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

42 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Oletko tai oletko ollut (sinä ja/tai puoliso) osakkaana yksityisessä yhtiössä?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company since 1 January 2002
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last 5 years.

Olet tai olet voinut olla:

- johtajana
- osakkaana


tai:

- myöntänyt lainaa yksityiselle yhtiölle
- siirtänyt yksityisen yhtiön osakkeita 1. tammikuuta 2002 jälkeen
- lahjoittanut rahaa, varallisuutta tai maaomaisuutta yksityiselle yhtiölle viimeisen 5 vuoden aikana.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Private Company** form (Mod PC). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Yksityinen yhtiö (Mod PC)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

43 Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Oletko (sinä ja/tai puoliso) mukana minkäänlaisessa liiketoiminnassa?

Include:

- farming
- self-employed
- sole trader
- partnership
- sub-contractor.


Sisällytä:

- maatalous
- yksityisrittäjäyys
- toiminimi
- yhtiökumppanuus
- aliurakoitsija.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Business details** form (Mod F). If the business owns real estate you will also need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R) for each property. If you do not have these forms, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Liikerytystiedot (Mod F)**. Jos liikeyritys omistaa kiinteistöjä, tulee liitteenä olla myös jokaista kiinteistöä koskeva lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)** jokaista kiinteistöä kohti. Jos sinulla ei ole näitä lomakkeita, voit saada ne sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

Other assets

Muu varallisuus

44 Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?

Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) omistusoikeus tai osaomistusoikeus mihinkään muuhun varallisuuteen, jota ei ole vielä mainittu tässä lomakkeessa?

Include assets inside or outside Australia.

Sisällytä varallisuus Australiassa tai sen ulkopuolella.

No Go to next question

Ei Siirry seuraavaan kysymykseen

Yes Give details below

Kyllä Anna tiedot alla

1 Description of asset
Omaisuu den kuvaus

Current market value
Nykyinen markkina-arvo

Currency
Valuutta

Asset owned by
Omistaja

You
Hakija

Your partner
Puoliso

2 Description of asset
Omaisuu den kuvaus

Current market value
Nykyinen markkina-arvo

Currency
Valuutta

Asset owned by
Omistaja

You
Hakija

Your partner
Puoliso

If you (and/or your partner) have more than 2 other assets, attach a separate sheet with details.

Jos sinulla (ja/tai puolisolasi) on useampi kuin 2 muuta omaisuutta, liitä tiedot lomakkeeseen erillisellä arkilla.

Accommodation
Asuminen

- 45 Which of the following best describes where you live?
Mikä seuraavista parhaiten kuvaa asumisolojasi?

In a home you (and/or your partner) own

This includes paying it off (mortgage)

Kodissa, jonka (sinä ja/tai puoliso) omistat
Tähän sisältyy lainan maksu talosta (kiinnelaina)

Go to 46
Siirry kysymykseen 46

In a place where you pay private rent or board and lodging
Paikassa, josta maksat yksityisesti vuokraa tai täysihoitomaksua

Go to 60
Siirry kysymykseen 60

In a retirement village
Seniorikylässä

Go to 50
Siirry kysymykseen 50

In accommodation which you have the right to use free for life.
Such as a granny flat to use for life.

Asunnossa, johon sinulla on elinikäinen, maksuton käyttöoikeus.

Kuten mummonmökki elinikäisellä käyttöoikeudella.

Go to 52
Siirry kysymykseen 52

In a residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care
Vanhustenhoitolaitoksessa (hoivakodissa tai palvelutalossa), jossa on saatavana sairaanhoitopalveluja

Go to 53
Siirry kysymykseen 53

Other (give details below)
Muu (anna tiedot alla)

Go to 60
Siirry kysymykseen 60

.....
.....

Your principal home
Pääasiallinen asuntosi

- 46 Is the home on a block of land larger than 2 hectares (5 acres) in area?
Sijaitseeko kotisi tontilla, joka on suurempi kuin kaksi hehtaaria (viisi eekkeriä)?

No **Go to next question**
Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**


Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms
Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

- 47 Does the property that you (and/or your partner) live on have more than one title document?
Liittyykö kiinteistöön, jossa sinä (ja/tai puoliso) asut, useampi kuin yksi saantokirja?

No **Go to next question**
Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**

Yes
Kyllä


 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms
Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

- 48 Is any part of the home property used for income producing purposes?
Käytetäänkö mitään asuinkiinteistösi osaa tuottamaan tuloja?

Do NOT include rent from boarders or lodgers.
ÄLÄ sisällytä täysihoitotalaisilta tai vuokralaisilta saamaasi vuokraa.

No **Go to next question**
Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms
Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

49 Do you (and/or your partner) have an interest in any other real estate in and/or outside Australia?

Onko sinulla (ja/tai puolisolasi) mitään muita kiinteistöomistuksia tai -osuuksia Australiassa tai sen ulkopuolella?

No **Go to 60**
Ei **Siirry kysymykseen 60**

Yes How many other properties in and/or outside Australia do you (and/or your partner) own or have a interest in?

Kyllä Kuinka monta muuta kiinteistöä Australiassa tai sen ulkopuolella omistat (ja/tai puolisosi omistaa) kokonaan tai osittain?

Kuinka monta muuta kiinteistöä Australiassa tai sen ulkopuolella omistat (ja/tai puolisosi omistaa) kokonaan tai osittain?

 You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)** for each property. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)** jokaista kiinteistöä kohti. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

► **Go to 60**
Siirry kysymykseen 60

Retirement village Seniorikylä

50 Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?
Maksoitko seniorikylän asunnostasi kynnysrahaa?

No **Go to next question**
Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**


Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

How much? Currency
Kuinka paljon? Valuutta

51 Do you still own your former home?
Omistatko vielä aiemman kotisi?

No **Go to 60**
Ei **Siirry kysymykseen 60**

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have this form, go to our website servicesaustralia.gov.au/forms Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa servicesaustralia.gov.au/forms

► **Go to 60**
Siirry kysymykseen 60

Life interest

Elinikäinen hallintaoikeus

- 52** Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?
Maksoitko rahaa ja/tai siirsitkö varallisuutta kenellekään elinikäistä asumisoikeutta vastaan?

No **Go to 60**
Ei **Siirry kysymykseen 60**

Yes Give details below
Kyllä Anna tiedot alla

Name of person or organisation
Henkilön tai organisaation nimi

Address
Osoite

Country
Maa

Date paid/transferred
Maksu- tai siirtopäivä

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

Amount paid

Maksettu summa

Currency

Valuutta

AND/OR

JA/TAI

What asset was transferred
Mitä varallisuutta siirrettiin

Market value of assets
transferred

Siirretyn varallisuuden
markkina-arvo

Currency

Valuutta

► **Go to 60**
Siirry kysymykseen 60

Residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care

Sairaanhoitoa tarjoava vanhustenhoitolaitos (hoivakoti tai palvelutalo)

- 53** On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?
Muuttopäiväsi asuntoosi hoivakodissa tai palvelutalossa?

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

- 54** Do you still own your former home?
Omistatko vielä aiemman asuntosi?

No **Go to 60**
Ei **Siirry kysymykseen 60**

Yes **Go to next question**
Kyllä **Siirry seuraavaan kysymykseen**

- 55** Do you have a partner?
Onko sinulla puolisoa?

No **Go to 59**
Ei **Siirry kysymykseen 59**

Yes **Go to next question**
Kyllä **Siirry seuraavaan kysymykseen**

- 56** Does your partner still live in your former home?
Asuuko puolisisi vielä aiemmassa asunnossasi?

No **Go to next question**
Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**

Yes **Go to 60**
Kyllä **Siirry kysymykseen 60**

- 57** What date did your partner leave your former home?
Päivämäärä, jolloin puolisisi muutti aiemmasta asunnostasi?

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

58 Did your partner leave your former home more than two years ago?

Muuttiko puolisosi aiemmasta asunnostasi yli kaksi vuotta sitten?

No **Go to 60**

Ei **Siirry kysymykseen 60**

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (**Mod R**). If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms**
Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa **servicesaustralia.gov.au/forms**

▶ **Go to 60**
Siirry kysymykseen 60


59 Did you leave your former home more than two years ago?

Muutitko itse aiemmasta asunnostasi yli kaksi vuotta sitten?

No **Go to next question**

Ei **Siirry seuraavaan kysymykseen**

Yes
Kyllä

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (**Mod R**). If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms**
Liitä lomakkeeseen täytettynä lomake **Kiinteistötiedot (Mod R)**. Jos sinulla ei ole tätä lomaketta, voit saada sen sivustoltamme osoitteessa **servicesaustralia.gov.au/forms**

▶ **Go to next question**
Siirry seuraavaan kysymykseen

Checklist
Tarkistuslista

60 Use this checklist to remind you which documents you must attach.

Tarkista tämän listan avulla, mitä asiakirjoja tulee liittää tähän lomakkeeseen.

If you are not sure, check the question to see if you should attach the documents.

Jos et ole varma, tarkasta kysymyksestä, tarvitaanko liite.

Where you are asked to supply original documents, only supply copies of original documents.

Jos kysymyksessä pyydetään alkuperäistä asiakirjaa, liitä lomakkeeseen vain kopiot alkuperäisistä asiakirjoista.

	You Hakija	Your partner Puoliso
Most recent payslip(s) <i>(If you answered Yes at question 12)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisin palkkalaskelma (-t) <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 12)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits <i>(If you answered Yes at question 13)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asiakirjat, joista ilmenevät työsuhdeuustiedot <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 13)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 15)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät vakuutuskirjat ja vakuutustiliotteet <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 15)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Income protection policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 16)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ansioturva-asiakirjat ja viimeisimmät tiliotteet <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 16)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Funeral Service contract <i>(If you answered Yes at question 18)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sopimus hautajaisjärjestelyistä <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 18)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest bank account statements <i>(If required at question 20)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät pankin tiliotteet <i>(Jos pyydetty kysymyksessä 20)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for bonds and debentures <i>(If you answered Yes at question 21)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät tositteet velkakirjoista ja debentureista <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 21)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

60 Continued
Jatkuu

	You Hakija	Your partner Puoliso
Statement showing details of loans <i>(If you answered Yes at question 22)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tiliote, josta näkyvät lainatiedot <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 22)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange <i>(If you answered Yes at question 23)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät tositteet pörssissä noteeratuista osakkeista <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 23)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange <i>(If you answered Yes at question 24)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät tositteet pörssissä NOTEERAAMATTOMISTA osakkeista <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 24)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments <i>(If you answered Yes at question 25)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asiakirjat, joissa on tiedot varainhoidossa olevista sijoituksista <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 25)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment <i>(If you answered Yes at question 26)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisin tiliote jokaisen investoinnin marginaalinasta <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 26)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of the loan agreement or contract <i>(If you answered Yes at question 27)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kopio lainasopimuksesta <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 27)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds <i>(If you answered Yes at question 28)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät tiliotteet valtion hyväksymistä talletusrahastoista, lykätyistä elinkoroista, uudelleen sijoitetuista eli ns. rolloverrahastoista ja työeläkerahastoista, veroilmoitukset ja SMSF- ja SAF- rahastojen jäsentiliotteet <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 28)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest schedules for income stream products or a Details of income stream product form (SA330) <i>(If you answered Yes at question 29)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Viimeisimmät luettelot tulovirtatuotteista tai Tulovirtatuotteiden tiedot -lomake (SA330) <i>(Jos vastasit Kyllä kysymykseen 29)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Hakija	Your partner Puoliso
Documents which show details of other investments (If you answered Yes at question 30) Asiakirjat, joissa on tiedot muista investoinneista (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 30)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of payments from inside and outside Australia (If required at question 32) Asiakirjat, joissa on tiedot Australiasta ja sen ulkopuolelta saaduista etuuksista (Jos pyydetty kysymyksessä 32)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Letters/documents with details of other Australian government payments (If you answered Yes at question 35) Muita Australian valtion maksamia etuuksia selventävät kirjeet/asiakirjat (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 35)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other payments (If you answered Yes at question 37) Asiakirjat, joissa on tiedot muista maksuista (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 37)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Compensation and damages form (Mod C) (If you answered Yes at question 39) Lomake Korvaukset ja vahingonkorvaukset (Mod C) (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 39)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Real estate details form (Mod R) (If you answered Yes at questions 40, 43, 46, 47, 48, 49, 51, 58 and 59) Lomake Kiinteistötiedot (Mod R) (Jos vastasit Kyllä kysymyksiin 40, 43, 46, 47, 48, 49, 51, 58 ja 59)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Private Trust form (Mod PT) (If you answered Yes at question 41) Lomake Yksityissäätö (Mod PT) (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 41)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Private Company form (Mod PC) (If you answered Yes at question 42) Lomake Yksityinen yhtiö (Mod PC) (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 42)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A Business details form (Mod F) (If you answered Yes at question 43) Lomake Liiketoimintatiedot (Mod F) (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 43)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Hakija	Your partner Puoliso
A copy of the latest Balance Sheet, Profit and Loss Statements, Tax Returns and your (and/or your partner's) latest personal Tax Return (If you answered Yes at question 47) Kopiot viimeisimmästä tilitaseesta, tuloslaskelmista, veroilmoituksista sekä omasta (ja/tai puoliso) viimeisimmästä henkilökohtaisesta veroilmoituksesta. (Jos vastasit Kyllä kysymykseen 47)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

61 You (and your partner) need to read this
Tärkeää luettavaa sinulle (ja puolisollesi)

Privacy and your personal information

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We need to collect this information so we can process and manage your applications and payments, and provide services to you. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to servicesaustralia.gov.au/privacy

Yksityisyydensuoja ja henkilötiedot

Henkilötietojesi yksityisyyden suoja ja turvallisuus ovat meille tärkeitä, ja niillä on lain suoja. Tietojen kerääminen on tarpeen, jotta voimme käsitellä ja hoitaa hakemuksiasi ja etuuksiasi ja tarjota palveluja. Luovutamme tietojasi muille osapuolille suostumuksesi mukaisesti tai lain niin salliessa tai vaatiessa. Lisätietoja saat sivustoltamme servicesaustralia.gov.au/privacy

Statement
Lausuma

62 Statement

Lausuma

I declare that:

- the information I have provided on this form is correct.

Vakuutan, että:

- tällä lomakkeella antamani tiedot ovat oikeita.

I understand that:

- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.
- Centrelink can make relevant enquiries necessary to make sure I receive the correct entitlement.
- giving false or misleading information is a serious offence.

Ymmärrän, että:

- minun on palautettava kaikki hakemustani tukevat asiakirjat jättäessäni hakemusta. Jos en palauta kaikkia asiakirjoja, hakemustani ei ehkä oteta vastaan. Käytännöstä poiketaan vain, jos odotan lääkärinlausuntoa tai lausuntoja ja muita lomakkeita kolmannelta osapuolelta.
- Centrelink voi suorittaa tarpeellisia tiedusteluja varmistaakseen, että saan etuudet, joihin olen oikeutettu.
- väärin tai harhaanjohtavien tietojen antaminen on vakava rikos.

Your signature

Allekirjoitus



Date

Päiväys

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /

Your partner's signature

Puolison allekirjoitus



Date

Päiväys

Day/Päivä Month/Kuukausi Year/Vuosi
/ /